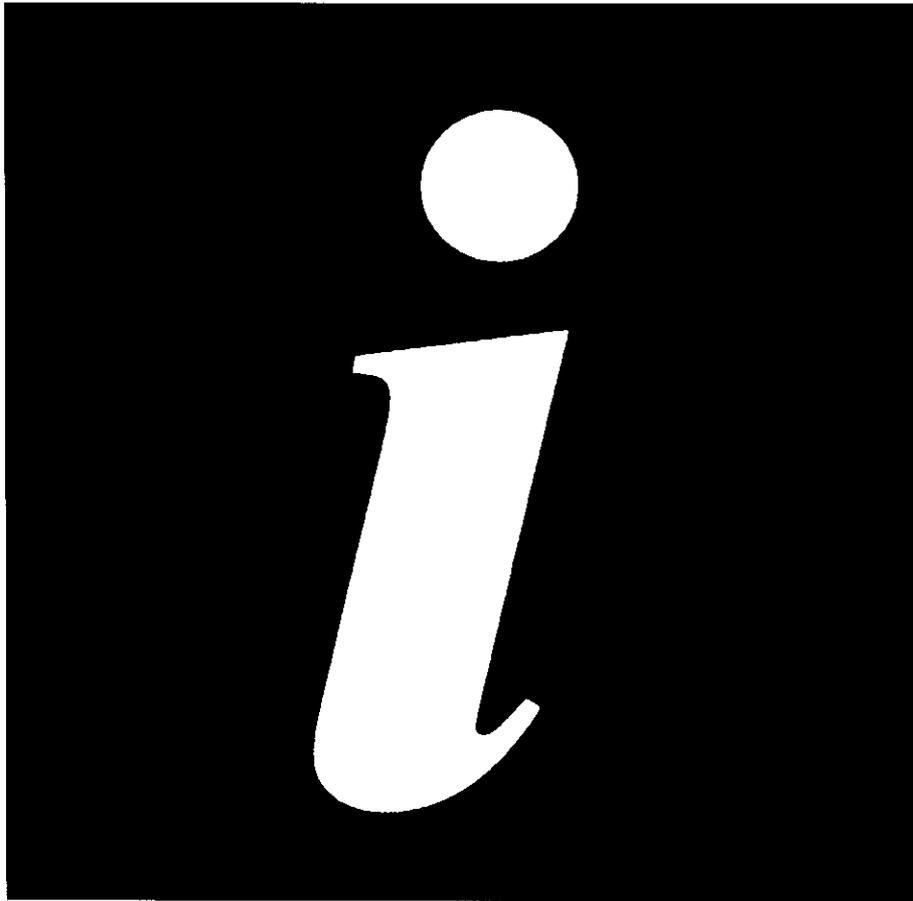


# I N F O



B E D I E N U N G S A N L E I T U N G  
G E B R U I K S A A N W I J Z I N G  
N O T I C E D ' U T I L I S A T I O N

WASCHVOLLAUTOMAT	EW 1223 F
WASAUTOMAAT	EW 1223 F
LAVE - LINGE	EW 1223 F
LAVATRICE	EW 1223 F

 **Electrolux**

<b>Avvertenze</b>	Pagina	50
<b>Installazione</b>	Pagina	51
Dispositivi di sicurezza trasporto	Pagina	51
Posizionamento	Pagina	51
Alimentazione dell'acqua	Pagina	51
Scarico	Pagina	52
Collegamento elettrico	Pagina	52
Livellamento	Pagina	52
<b>Uso</b>	Pagina	53
Pannello comandi	Pagina	53
Cassetto detersivo e scheda programmi	Pagina	53
Comandi	Pagina	53-54
Consigli per il lavaggio	Pagina	54
Detersivi e additivi	Pagina	55
Programmi di lavaggio	Pagina	56-59
Simboli internazionali per il trattamento dei tessuti	Pagina	60
Sequenza delle operazioni	Pagina	61
<b>Manutenzione</b>	Pagina	62
Carrozzeria	Pagina	62
Cassetto detersivo	Pagina	62
Sede interna cassetto	Pagina	62
Filtro di scarico	Pagina	62
Filtrino del tubo di alimentazione	Pagina	62
<b>Anomalie di funzionamento</b>	Pagina	63
<b>Elenco Centri Assistenza Tecnica</b>	Pagina	64

## CARATTERISTICHE TECNICHE

DIMENSIONI	Altezza	85 cm
	Larghezza	60 cm
	Profondità	57 cm
TENSIONE/FREQUENZA	220-230 V / 50 Hz	
POTENZA ASSORBITA	3250 W	
POTENZA MINIMA DEL FUSIBILE	16 A	
PRESSIONE DELL'ACQUA	min.	5 N/cm <sup>2</sup>
	max.	80 N/cm <sup>2</sup>
CAPACITÀ MASSIMA:	Cotone	5 kg
	Sintetici	2 kg
	Lana	1 kg
VELOCITÀ CENTRIFUGA	max.	1200 giri/min.

 Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti direttive CEE:  
 -73/23/CEE del 19/02/73 relativa alla bassa tensione  
 -89/336/CEE del 03/05/89 relativa alla compatibilità elettromagnetica.

# AVVERTENZE

**È importante conservare questo manuale d'uso con la macchina per qualsiasi futura necessità. Se si deve vendere la macchina o darla a qualche altra persona, verificare che il manuale accompagni la macchina per permettere al nuovo utilizzatore di essere informato sul relativo funzionamento e le avvertenze.**

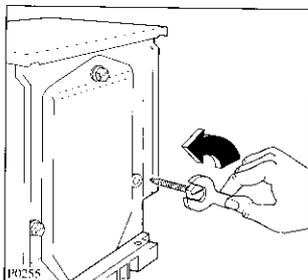
**Queste avvertenze sono state previste per la vostra sicurezza e quella degli altri. Vi preghiamo quindi di leggerle attentamente prima di installare ed utilizzare la macchina.**

- Questa macchina è stata progettata per essere utilizzata da persone adulte. Verificare quindi che i bambini non la tocchino e non la utilizzino come un giocattolo.
- È pericoloso modificare o cercare di modificare le caratteristiche di questa macchina.
- Se si dovesse verificare la necessità di un'eventuale modifica dell'impianto elettrico domestico per poter installare la macchina, questo lavoro dovrà essere effettuato solo da personale qualificato.
- Qualsiasi intervento idraulico richiesto per l'installazione della macchina dovrà essere effettuato solo da un idraulico qualificato.
- Per eventuali riparazioni, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato e richiedere pezzi di ricambio originali.
- Dopo aver installato la macchina verificare che non sia appoggiata sul cavo di alimentazione.
- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente e chiudere il rubinetto dell'acqua dopo l'uso.
- Non sovraccaricare la macchina. Seguire le istruzioni fornite nel manuale.
- Prima di aprire l'oblò, controllare sempre che l'acqua sia stata scaricata. In caso contrario, scaricarla seguendo le istruzioni fornite nel manuale d'uso.
- Questa macchina è pesante. Fare molta attenzione durante il trasporto e gli spostamenti.
- Si deve togliere l'imballo interno della macchina prima di utilizzarla. Se non si eliminano i dispositivi di protezione utilizzati per il trasporto, o se si eliminano in maniera incompleta, ne possono derivare danni alla macchina o ai mobili. Consultare il relativo paragrafo nel manuale d'uso.
- Lasciare l'oblò semi-aperto quando non si utilizza la macchina. Questo permette una migliore conservazione della guarnizione dell'oblò e previene gli odori di muffa.
- Lavare solo articoli previsti per il lavaggio in lavatrice. Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta di ogni capo.
- Verificare lo stato della biancheria prima del lavaggio: svuotare le tasche, chiudere le cerniere, saldare i bottoni, se necessario; non lavare stoffe senza orli o strappate, levare le macchie di inchiostro, ruggine, erba, sangue, vernice, ecc., non mettere in macchina busti rinforzati con stecche.
- Non far funzionare la macchina se non si è in casa. Anche se questa è stata fabbricata in conformità con le norme di sicurezza, può verificarsi qualche guasto.
- Le monete, gli spilli di sicurezza, gli spilli, le viti, ecc. rimasti nella biancheria possono provocare grossi danni.
- Non si devono mettere in macchina capi smacchiati con benzina, alcool, trielina, ecc. Se si utilizzano tali prodotti prima del lavaggio, bisogna aspettare che il prodotto sia evaporato prima di introdurre i capi nella macchina.
- Raggruppare i capi di piccole dimensioni, quali calzini, cinture, ecc., in una piccola borsa di tela o in una federa. Questo per evitare che questi pezzi vadano a finire tra il cesto e la vasca.
- Utilizzare solo la quantità di ammorbidente indicata dal produttore. Una quantità eccessiva di prodotto potrebbe rovinare la biancheria.
- I piccoli animali domestici hanno l'abitudine di introdursi nel cesto della macchina. Controllare quindi il cesto prima di metterla in moto.
- In caso di guasto, non cercare di riparare la macchina da soli. Le riparazioni eseguite da personale non qualificato possono provocare danni. Contattare il centro di assistenza più vicino e richiedere pezzi di ricambio originali.
- Quando la macchina dovrà essere rottamata, tagliare il cavo di alimentazione e rendere la chiusura oblò inservibile, in modo che i bambini non possano rinchiudersi nella macchina.

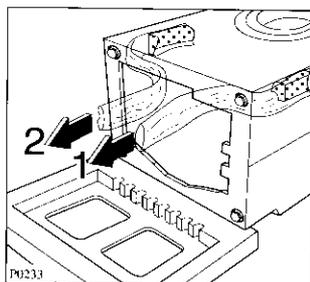
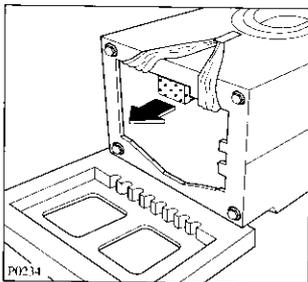
## Dispositivi di sicurezza per il trasporto

Prima di mettere in funzionamento la lavatrice, accertarsi che siano stati tolti tutti i dispositivi previsti per il trasporto.

Agire nel seguente modo:

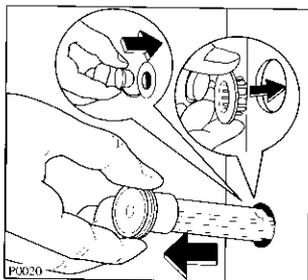
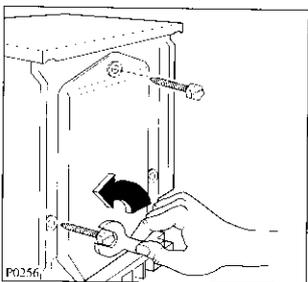


Svitare e togliere (con una chiave) la vite posteriore destra ed adagiare la macchina sullo schienale, facendo attenzione a non schiacciare i tubi. A tale scopo interporre tra la macchina ed il pavimento un angolare dell'imballo.



Togliere il tassello centrale di polistirolo dal fondo della macchina e liberare i due sacchetti in polietilene togliendo l'adesivo.

Sfilare con molta cura, prima il sacchetto destro (1) e successivamente quello sinistro (2), tirandoli verso il centro della macchina.



Tornare a mettere la lavatrice in piedi e svitare le altre 2 viti sul retro.

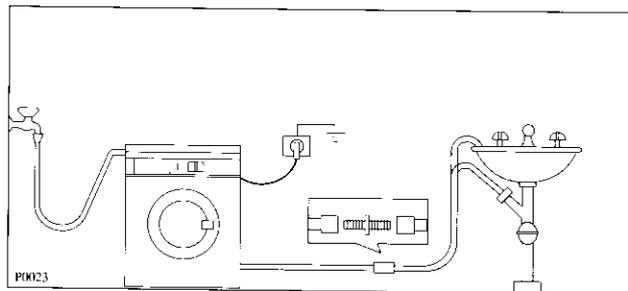
Estrarre i tre perni di plastica dai fori che alloggiavano le viti.

Tappare i fori rimasti aperti con i tappi che si trovano sul retro della macchina.

**Nota:** Si consiglia di conservare tutti i pezzi per tornare a montarli, qualora la lavatrice dovesse essere spostata di nuovo in futuro.

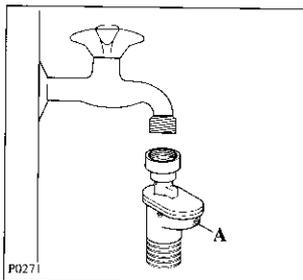
## Posizionamento

Installare la lavatrice su un pavimento piatto e duro. Fare attenzione che le aperture di ventilazione della macchina non vengano ostruite da tappeti, moquette, ecc. Controllare che la lavatrice non tocchi il muro o altri mobili della cucina. Naturalmente, il rubinetto dell'acqua, l'impianto di scarico e la presa di corrente devono trovarsi nelle vicinanze delle tubazioni della lavatrice e del cavo di alimentazione. Se non è così, si consiglia di chiedere alla persona incaricata di installare la lavatrice di spostare il rubinetto e/o lo scarico e/o la presa di corrente.



## Alimentazione dell'acqua

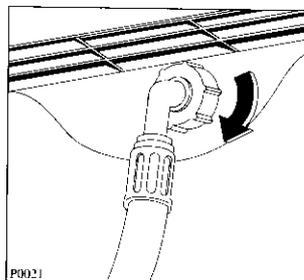
Collegare il tubo di alimentazione a un rubinetto filettato da 3/4" gas.



Su una estremità del tubo di alimentazione è montato un dispositivo di bloccaggio dell'acqua. Il tubo è formato da due tubi: uno interno e uno esterno. Qualora il tubo interno dovesse perdere acqua per usura naturale, il dispositivo bloccherà

l'entrata dell'acqua nella macchina. Tale inconveniente è segnalato dall'apparizione nella finestrella «A» di un riferimento rosso. In questo caso, **chiudere il rubinetto dell'acqua e sostituire il tubo.**

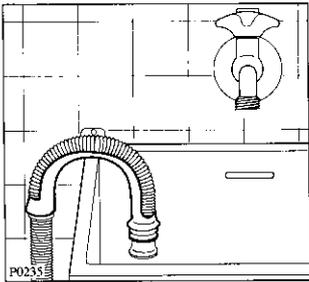
Non si può allungare il tubo di alimentazione. Se il tubo è troppo corto e non si desidera spostare il rubinetto, bisogna comperare un tubo completo più lungo, che sia previsto per questo tipo di utilizzo.



L'altra estremità del tubo di carico, dal lato della macchina, può essere orientata in qualsiasi direzione. Svitare leggermente la ghiera di fissaggio, girare l'estremità del tubo e riavvitare la ghiera controllando che non ci siano perdite d'acqua.

## Scarico

Si può installare la curva del tubo di scarico in tre modi diversi:



**Sul bordo di un lavandino utilizzando il gomito in plastica fornito con la macchina.** In questo caso, bisogna accertarsi che la curva non rischi di staccarsi dal bordo quando la macchina scarica. La si può fissare, ad esempio, con

uno spago al rubinetto o al muro.

**In una derivazione dello scarico del lavandino.** Questa derivazione deve trovarsi sopra il sifone, in modo tale che la curva del tubo sia a 60 cm dal suolo, come minimo.

**In una condotta di scarico situata ad un'altezza non inferiore a 60 cm e non superiore a 90 cm.** L'estremità del tubo di scarico deve sempre essere **ventilata**, cioè il diametro interno del condotto di scarico deve essere più largo del diametro esterno del tubo di scarico.

L'eventuale prolunga del tubo di scarico non deve superare i 180 cm di lunghezza, deve avere almeno lo stesso diametro interno del tubo originale ed essere installata con un raccordo adeguato.

Far passare la prolunga al suolo, dal lato della macchina, e farla salire solo vicino allo scarico.

## Collegamento elettrico

Prima di inserire la spina nella presa di corrente, accertarsi che:

1. il valore della tensione di alimentazione sia conforme a quello indicato nella targa matricola;
2. il contatore, le valvole limitatrici, la linea di alimentazione e la presa di corrente siano dimensionati per sopportare il carico massimo richiesto. Assicurarsi che la presa e la spina siano fra loro compatibili senza l'interposizione di riduzioni, prese multiple e adattatori vari. Se necessario, far sostituire la presa dell'impianto con una di tipo adatto.

**Le norme antinfortunistiche prevedono che la macchina venga collegata ad una efficiente presa di terra.**

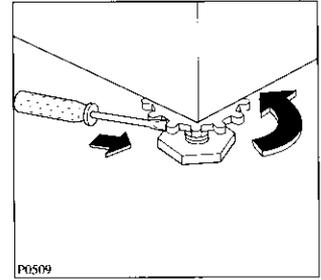
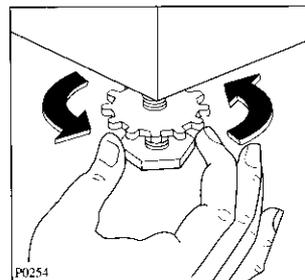
**La Casa costruttrice declina ogni responsabilità qualora questa norma antinfortunistica non venga rispettata.**

L'allacciamento elettrico deve essere effettuato in conformità alle norme SEV ed alle eventuali norme locali.

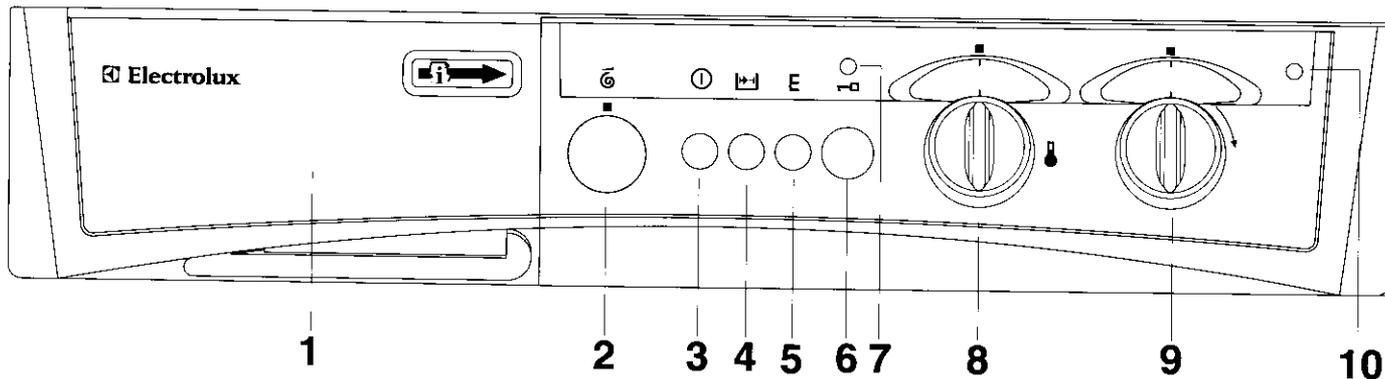
Contrariamente a quanto indicato dalle norme SEV, par.47350, non è necessario mantenere le distanze fra la macchina e le parti infiammabili dell'edificio.

## Livellamento

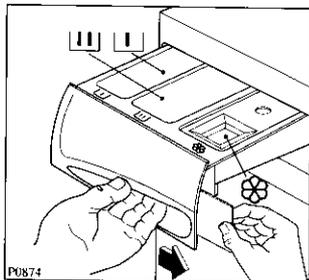
Sistemare la macchina nella posizione definitiva e livellarla, avvitando o svitando uno o più piedini regolabili. Controllare che la macchina sia stabile sui quattro piedini. Dopo il livellamento, bloccare i controdadi usando, se necessario, un cacciavite.



## Pannello comandi



### 1 Cassetto detergente e scheda programmi

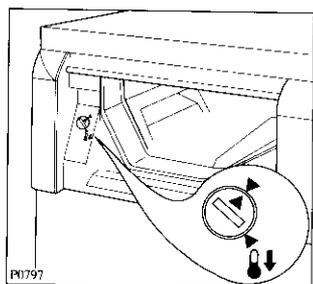


#### Simboli

- Prelavaggio
- Lavaggio
- Ammorbidente

Una scheda programmi si trova all'interno della maniglia del cassetto, le altre si trovano nel sacchetto con il materiale cartaceo. È possibile sostituire la scheda con una nella lingua desiderata operando come indicato in figura.

### Interruttore di raffreddamento



La macchina è stata progettata per funzionare con il minimo consumo d'acqua (senza fase di raffreddamento).

Potrebbe però essere necessario, in certe condizioni (ad esempio nel caso di tubature di scarico molto vecchie), raffreddare l'acqua del lavaggio prima dello scarico. In questo caso posizionare l'interruttore sul simbolo del termometro. Utilizzare a tale scopo un cacciavite. In questo modo, nei programmi a 95°C ci sarà un carico di acqua fredda prima dello scarico, che farà diminuire la temperatura dell'acqua da 95°C a 60°C.

Per accedere all'interruttore bisogna estrarre il cassetto detergente. Per effettuare tale operazione vedere il paragrafo relativo a pag. 62.

### 2 Selettore velocità centrifuga

Girare questa manopola per regolare la velocità della centrifuga in funzione del tipo di tessuto:

MAX = 1200 giri/min. per il cotone e

650 giri/min. per il programma «N».

MIN = 650 giri/min. per il cotone e

450 giri/min. per il programma «N».

### 3 Tasto avvio/arresto

Premere questo tasto per avviare la macchina; rilasciarlo per togliere l'alimentazione elettrica alla stessa o per arrestare un programma.

**Prima di impostare un programma o prima di cambiare un programma già in corso, la macchina deve essere disinserita agendo sul pulsante di avvio/arresto.**

### 4 Tasto lavaggio breve

Premere questo tasto con il programma B e C per tessuti di cotone e lino e H per tessuti sintetici, per ridurre il tempo di lavaggio.

Questa opzione è particolarmente indicata per lavare biancheria non eccessivamente sporca.

### 5 Tasto Economia **E**

Premere questo tasto per ridurre il consumo di energia elettrica: selezionare la temperatura indicata nei programmi B e H (vedere tabella programmi). Il tempo di lavaggio è uguale a quello degli stessi programmi con temperatura più alta.

### 6 Tasto apertura oblò

Premere questo tasto per aprire l'oblò.

### 7 Spia oblò

Questa spia resta accesa finché l'oblò è bloccato. L'apertura dell'oblò è possibile con spia spenta.

## 8 Manopola regolazione temperatura

Girare la manopola verso destra o verso sinistra per scegliere la temperatura di lavaggio.

E' possibile effettuare lavaggi con acqua fredda posizionandola su  $\star$ .

## 9 Manopola selezione programmi

Girare la manopola **verso destra** per scegliere il programma di lavaggio.

## 10 Lampada spia

La lampada si accende quando si preme il pulsante avvio/arresto e si spegne quando il medesimo tasto viene rilasciato.

## Consigli per il lavaggio e l'asciugatura

Innanzitutto si consiglia di non tenere troppo a lungo la biancheria sporca prima di lavarla, soprattutto se è umida (rischia di ammuffire o prendere odore di muffa).

### Cernita

Leggere attentamente la tabella dei simboli internazionali a pag. 60.

Ricordarsi che:

**una lineetta** sotto la vaschetta significa che il tessuto **non** può essere lavato in un ciclo «energico» (biancheria di lino e cotone).

Lavare a parte, per la prima volta, i capi colorati, soprattutto se sono scuri, perchè ci sono buone probabilità che stinguano.

I tessuti misti poliestere/cotone devono essere considerati come «sintetici».

I tessuti acrilici ed i tendaggi devono essere trattati come «delicati».

Solo la lana marcata «pura lana vergine, lavabile, irrestringibile» può essere lavata nel programma specifico. Altri tipi di lana devono essere lavati a mano o puliti a secco.

### Prelavaggio

Normalmente il prelavaggio non è necessario. Lo si può richiedere nel caso di biancheria veramente molto sporca, ad esempio di indumenti utilizzati in una macelleria o in un'officina meccanica.

### Temperature

Si consiglia di lavare i tessuti bianchi ad una temperatura di 60°C e non di 95°C. Se la biancheria non è molto sporca, questa temperatura basterà ampiamente e permetterà di risparmiare molta energia elettrica.

I tessuti con colori solidi, che sopportano una temperatura massima di 60°C possono essere lavati a 40°, se non sono molto sporchi. Nel caso di lavaggio in cui si raggruppano tessuti con colori solidi e colori delicati, la temperatura non deve superare i 40°C.

I tessuti sintetici bianchi e quelli di colore chiaro possono generalmente essere lavati ad una temperatura di 60°C, ma anche in questo caso possono bastare 40°C se la biancheria non è molto sporca.

Si devono lavare i tessuti sintetici di colore scuro, i tessuti delicati e la lana ad una temperatura massima di 40°C. Se qualche etichetta riporta una temperatura di 30°C, impostare 30°C per tutto il carico. Nella maggior parte dei casi, un articolo di questo tipo potrà anche essere lavato a 40°C, ma il costruttore della macchina non può correre il rischio di danneggiare la biancheria delicata.

Quindi sta a voi scegliere.

Siete comunque personalmente responsabili dei danni eventuali provocati da una scelta sbagliata (temperatura troppo alta).

### Carico

Per il cotone e il lino, come pure per i sintetici e la lana seguire le indicazioni date nelle tabelle programmi.

A dire il vero, bisognerebbe sempre pesare la biancheria.

Poichè ciò talvolta è complicato, si consiglia di usare un altro sistema:

**cotone, lino, misto lino:** cesto pieno, senza premere

**sintetici resistenti:**  $\frac{2}{3}$  del cesto

**delicati e lana:** cesto pieno a metà

### Prima di caricare la biancheria

Prima del lavaggio, aggiustare gli strappi, i buchi e le sfilacciate.

Ricucire o staccare i bottoni troppo allentati.

Chiudere gli automatici e le cerniere.

Evitare di lavare biancheria sfilacciata; rammendare gli orli prima del lavaggio.

Prima del lavaggio, eliminare dalle tasche interne e dalle tasche dei pantaloni i piccoli oggetti che ci possono essere. I chiodi, gli spilli, i fermagli e altri oggetti di questo tipo possono provocare grossi danni alla macchina e alla biancheria.

Togliere i ganci che servono a fissare le tende.

Prima del lavaggio, trattare le macchie difficili (macchie d'erba, di ruggine, di catrame, di colore, di biro) con uno smacchiatore.

Se per eliminare, ad esempio, una macchia di pittura si utilizza un prodotto volatile, quale la trementina (l'acqua ragia) o altri prodotti simili, prima di lavare il capo in oggetto, bisogna aspettare che il prodotto sia evaporato.

Il costruttore della macchina declina qualsiasi responsabilità per danni o lesioni dovuti all'utilizzo di prodotti volatili, infiammabili o tossici.

## Detersivi e additivi

Un buon risultato di lavaggio dipende anche dalla scelta del detersivo e dal suo corretto dosaggio. Dosare bene significa: evitare sprechi e proteggere l'ambiente che ci circonda. Pur biodegradabili, i detersivi contengono elementi che, in forti quantità, rovinano il delicato equilibrio ecologico della natura.

### Usare sempre detersivi di buona qualità adatti per il lavaggio in macchina.

Seguire le dosi indicate dal fabbricante sulla confezione del detersivo, in funzione del carico di biancheria, del grado di sporco e della durezza dell'acqua (dolce, media, dura). Se non si conosce tale valore, informarsi presso l'ente erogatore.

### Detersivi in polvere tradizionali

Il detersivo va versato prima dell'inizio del lavaggio nelle apposite vaschette del cassetto detersivo. Esistono prodotti specifici per i tessuti colorati, per i tessuti delicati e per il lavaggio della lana in macchina. Si consiglia di utilizzare tali prodotti, in particolare per i tessuti delicati e per la lana.

### Detersivi in polvere «concentrati»

Versare il detersivo in polvere concentrato nella vaschetta destinata al lavaggio (III).

**Evitare programmi con prelavaggio quando si usano detersivi concentrati.**

**Evitare l'uso di dispositivi di dosaggio, forniti nei contenitori di detersivo, all'interno del cesto.**

### Detersivi liquidi

Se si utilizza un prodotto liquido, si può metterlo direttamente nella vaschetta prevista per il lavaggio (II), purchè non si faccia un prelavaggio e si metta subito in moto la lavatrice.

Il detersivo liquido si può usare al posto del detersivo in polvere soprattutto per biancheria non molto sporca e per i programmi a media e bassa temperatura, mentre si suggerisce di utilizzare un prodotto in polvere per programmi ad alta temperatura, a meno che non sia specificatamente indicato sulla confezione del detersivo che può essere usato anche per le alte temperature.

### Additivi liquidi

Eventuali additivi liquidi per ammorbidire o apprettare la biancheria devono essere versati prima dell'inizio del programma nell'apposita vaschetta del cassetto detersivo.

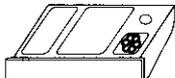
Può essere consigliabile utilizzare un ammorbidente (liquido) se, ad esempio, si prevede di asciugare tessuti sintetici a macchina, perché in tale modo non si caricheranno di elettricità statica durante l'asciugatura.

## Gradi di durezza dell'acqua

Livello	Caratteristica	Gradi tedeschi °dH	Gradi francesi °T.H.
1	dolce	0- 7	0-15
2	media	8-14	16-25
3	dura	15-21	26-37
4	molto dura	più di 21	più di 37

## Programmi «energici» per cotone e lino

Carico massimo: 5 kg

Programma	Grado di sporco	Vaschette da utilizzare	Posizione manopola termostato	Posizione manopola programmi
Bianchi con prelavaggio	Molto sporco		40°-95°	A
Bianchi senza prelavaggio	Normalmente sporco		95°	B
Bianchi economia	Normalmente sporco		60°	B+E
Ciclo breve	Poco sporco		60°	B+ 
Colorati	Normalmente sporco		30°-60°	C
Ciclo breve	Poco sporco		30°-60°	C+ 
Risciacqui a freddo				D
Centrifuga lunga				F

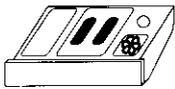
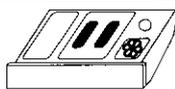
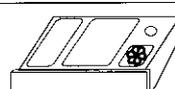
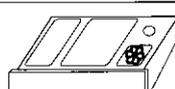
40°-95° significa che si può scegliere una temperatura di 40° o 95°C a secondo del tipo di tessuto.

Descrizione del ciclo	Consumi (*) (temperatura dell'acqua in entrata 15°C)		
	Tempi min.	Corrente kWh	Acqua litri
Prelavaggio a 40°C Lavaggio a 40°-95°C Risciacqui - Centrifuga	<b>135</b>	<b>2,4</b>	<b>83</b>
Lavaggio a 95°C Risciacqui Centrifuga	<b>115</b>	<b>2,0</b>	<b>69</b>
Lavaggio a 60°C Risciacqui Centrifuga	<b>120</b>	<b>1,3</b>	<b>69</b>
Lavaggio a 60°C Risciacqui Centrifuga	<b>95</b>	<b>1,2</b>	<b>69</b>
Lavaggio a 30°-60°C Risciacqui Centrifuga	<b>115</b>	<b>1,3</b>	<b>69</b>
Lavaggio a 30°-60°C Risciacqui Centrifuga	<b>95</b>	<b>1,2</b>	<b>69</b>
Risciacqui con eventuale additivo Centrifuga	<b>40</b>	<b>0,1</b>	<b>54</b>
Scarico e centrifuga	<b>8</b>	-	-

(\*) Questi dati si riferiscono alla temperatura più elevata prevista per ogni programma e sono calcolati senza aver premuto l'interruttore di raffreddamento posto sotto il cassetto detersivo.

## Programmi «delicati» per sintetici, misti e lana

Carico massimo: 2 kg - lana 1 kg

Programma	Grado di sporco	Vaschette da utilizzare	Posizione manopola termostato	Posizione manopola programmi
Sintetici con prelavaggio	Molto sporco		30°-60°	G
Sintetici senza prelavaggio	Normalmente sporco		30°-60°	H
Sintetici economia	Normalmente sporco		30°-40°	H+E
Ciclo breve	Poco sporco		30°-40°	H+ 
Delicati	Normalmente sporco		30°-40°	J
Lana 	Normalmente sporco		30°-40°	K
Risciacqui a freddo				L
Ammorbidente				M
Centrifuga breve				N
Scarico				P

Descrizione del ciclo	Consumi (**) (temperatura dell'acqua in entrata 15°C)		
	Tempi min.	Corrente kWh	Acqua litri
Prelavaggio a 40°C Lavaggio a 30°-60°C Risciacqui - Stop con acqua in vasca(*)	<b>80</b>	<b>1,0</b>	<b>70</b>
Lavaggio a 30°-60°C Risciacqui Stop con acqua in vasca(*)	<b>60</b>	<b>0,7</b>	<b>62</b>
Lavaggio a 30°-40°C Risciacqui Stop con acqua in vasca(*)	<b>60</b>	<b>0,5</b>	<b>62</b>
Lavaggio a 30°-40°C Risciacqui Stop con acqua in vasca(*)	<b>45</b>	<b>0,4</b>	<b>62</b>
Lavaggio a 30°C - 40°C Risciacqui Stop con acqua in vasca(*)	<b>50</b>	<b>0,6</b>	<b>57</b>
Lavaggio a 30°-40°C Risciacqui Stop con acqua in vasca(*)	<b>45</b>	<b>0,6</b>	<b>57</b>
Risciacqui con eventuale additivo Stop con acqua in vasca(*)	<b>18</b>	<b>0,05</b>	<b>48</b>
Risciacquo con eventuale additivo Stop con acqua in vasca(*)	<b>5</b>	-	<b>18</b>
Breve centrifuga	<b>3,5</b>	-	-
Scarico dell'acqua	<b>1,5</b>	-	-

(\*) L' acqua dell' ultimo risciacquo di questi programmi non viene scaricata, per evitare che la biancheria si sgualcisca, qualora non fosse tolta immediatamente dalla macchina. Per scaricare l'acqua selezionare il programma «N» o «P».

(\*\*) Questi dati si riferiscono alla temperatura più elevata prevista per ogni programma.

## Simboli internazionali per il trattamento dei tessuti

Le etichette con i simboli che trovate applicate sui tessuti sono un valido aiuto per il trattamento e la cura della biancheria.

<p><b>AZIONE FORTE</b></p>   <p><b>AZIONE DELICATA</b></p>	 <p>Lavaggio a 95°C</p> 	 <p>Lavaggio a 60°C</p> 	 <p>Lavaggio a 40°C</p>  	 <p>Lavaggio a 30°C</p> 	 <p>Lavaggio delicato a mano</p>	 <p>Non lavare</p>
--	--	--	--	--	---	---

 <p><b>CANDEGGIO</b></p>	 <p>Si può candeggiare in acqua fredda</p>	 <p>Non candeggiare</p>
---	---	--

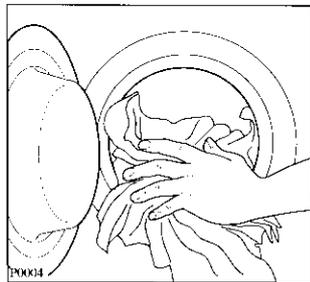
 <p><b>STIRATURA</b></p>	 <p>Stiratura forte max 200°C</p>	 <p>Stiratura media max 150°C</p>	 <p>Stiratura leggera max 110°C</p>	 <p>Non stirare</p>
---	--	--	---	--

 <p><b>PULITURA A SECCO</b></p>	 <p>Pulitura a secco con tutti i solventi</p>	 <p>Pulitura a secco con percloro, benzina avio, alcool puro R111 e R113</p>	 <p>Pulitura a secco con benzina avio, alcool puro e R113</p>	 <p>Non pulire a secco</p>
--	--	---	---	---

 <p><b>ASCIUGATURA</b></p>	 <p>Asciugare disteso</p>	 <p>Asciugare appeso</p>	 <p>Asciugare su appendiabiti</p>	 <p>Temperatura normale</p>  <p>Temperatura ridotta</p> <p>Asciugabile in macchine asciuga-biancheria</p>	 <p>Non asciugare in macchine asciuga-biancheria</p>
---	--	---	--	---	---

## Sequenza delle operazioni

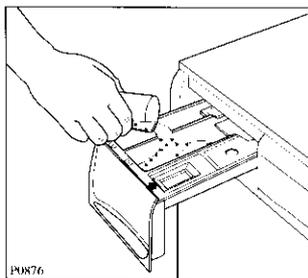
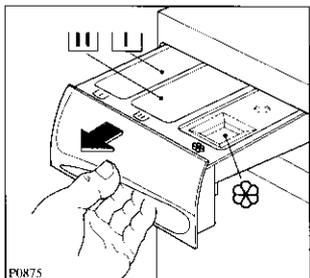
### 1 Caricare la biancheria



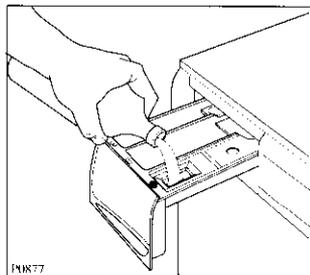
Aprire l'oblò premendo il tasto  e introdurre la biancheria nel cesto, un capo alla volta. Distendere la biancheria il più possibile. Chiudere l'oblò.

### 2 Dosare il detersivo

Estrarre il cassetto fino all'arresto. Versare, tramite un dosatore, la quantità di detersivo consigliata dal fabbricante nella vaschetta corrispondente al lavaggio . Se si desidera effettuare il prelavaggio, versare il detersivo nella relativa vaschetta .



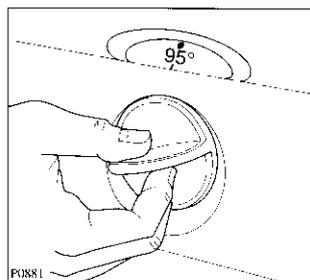
### 3 Dosare l'additivo



Versare, se desiderato, l'ammorbidente nello scomparto  senza superare il riferimento «MAX».

### 4 Scegliere l'opzione e la velocità di centrifuga desiderata.

### 5 Scegliere la temperatura

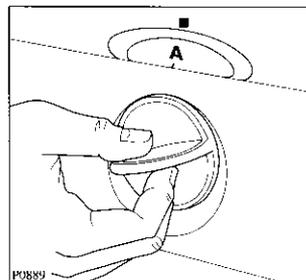


Girare la manopola sulla temperatura desiderata.

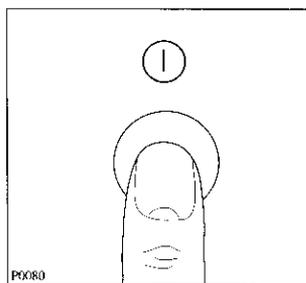
### 6 Scegliere il programma ed avviarlo

Controllare che:

- il rubinetto dell'acqua sia aperto;
- il tubo di scarico sia posizionato correttamente.



Girare la manopola selettore sul programma desiderato.



Premere il pulsante avvio/arresto.

La spia di funzionamento e quella dell'oblò si accendono e la macchina si avvia.

### 7 Fine programma

La macchina si ferma automaticamente.

Se avete scelto un programma che termina con acqua in vasca è indispensabile scaricarla prima di aprire l'oblò.

Aprire l'oblò(\*) ed estrarre la biancheria. Far girare il cesto una volta con la mano per verificare che sia veramente vuoto.

Rilasciare il tasto avvio/arresto, la spia di funzionamento si spegne.

Rilasciare il tasto eventualmente premuto.

Chiudere il rubinetto dell'acqua ed estrarre la spina dalla presa di corrente.

Lasciare l'oblò socchiuso per aerare la macchina.

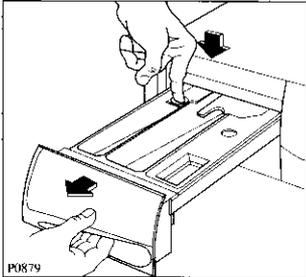
(\*) L'oblò è controllato da un dispositivo di sicurezza che ne rende possibile l'apertura solamente 1-2 minuti dopo la fine del programma e quando la relativa lampada sul cruscotto è spenta.

## Carrozzeria

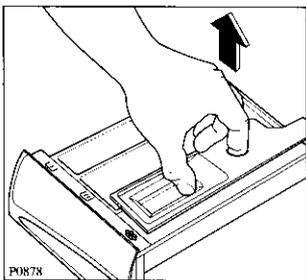
Volendo, si può pulire la carrozzeria della macchina con acqua tiepida e un prodotto neutro non abrasivo. Sciacquare con acqua pulita e asciugare con uno strofinaccio morbido.

**Importante:** non usare alcool, solventi o prodotti simili per la pulizia della carrozzeria.

## Cassetto detersivo

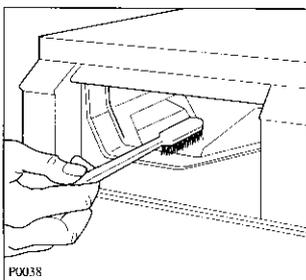


I detersivi e l'ammorbidente formano, a lungo andare, delle incrostazioni. Pulire il cassetto detersivo di tanto in tanto, passandolo sotto il rubinetto dell'acqua. Per estrarre completamente il cassetto dalla macchina, premere sul tasto in fondo a sinistra.



Per poter pulire più facilmente il cassetto, è possibile togliere la parte alta della vaschetta riservata all'ammorbidente.

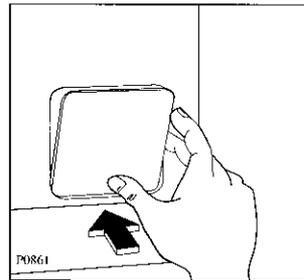
## Sede interna del cassetto



A lungo andare, il detersivo può anche formare incrostazioni in questo punto: pulire la sede del cassetto con un vecchio spazzolino da denti. Rimettere il cassetto al suo posto.

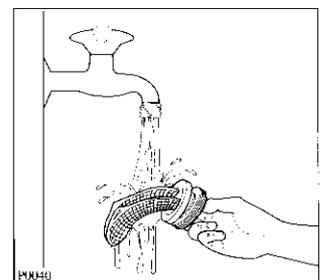
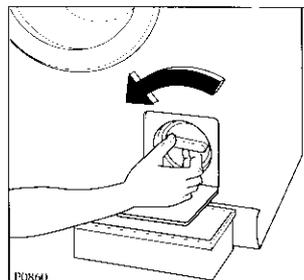
## Filtro di scarico dell'acqua

Il ruolo del filtro di scarico dell'acqua consiste nella raccolta dei filacci e di piccoli oggetti lasciati inavvertitamente nella biancheria. L'ostruzione del filtro provoca irregolarità nel programma. Controllare periodicamente che il filtro sia pulito.



Aprire lo sportello.

Mettere un recipiente sotto il filtro e svitarlo. Estrarlo dalla sua sede.



Pulire il filtro sotto il rubinetto.

## Filtrino del tubo di alimentazione

Se ci si accorge che la macchina richiede più tempo per riempirsi, bisogna verificare che il filtrino del tubo di alimentazione non sia ostruito. Chiudere il rubinetto dell'acqua e svitare la ghiera del tubo. Pulire il filtrino con uno spazzolino.

Riavvitare la ghiera del tubo.

## La macchina non si mette in moto:

- Controllare che l'oblò sia ben chiuso.
- Controllare se la macchina riceve corrente.
- Controllare se il fusibile dell'impianto domestico è intatto.
- Controllare che il selettore programmi sia posizionato correttamente e che il tasto avvio/arresto sia premuto.

## La macchina non carica acqua:

- Verificare se il rubinetto dell'acqua è aperto.
- Controllare se l'acqua esce dal rubinetto.
- Verificare che il tubo di alimentazione non sia incastrato o piegato.
- Controllare che il filtrino del tubo di alimentazione non sia ostruito.
- Verificare che l'oblò sia chiuso.

## La macchina carica acqua e la scarica immediatamente:

- L'estremità del tubo di scarico si trova troppo in basso rispetto alla macchina. Vedere il relativo capitolo.

## La macchina non scarica e/o non centrifuga:

- Verificare che il tubo di scarico non sia incastrato o piegato.
- Controllare che il filtro di scarico non sia ostruito.
- E' stato scelto un programma che termina con acqua in vasca.

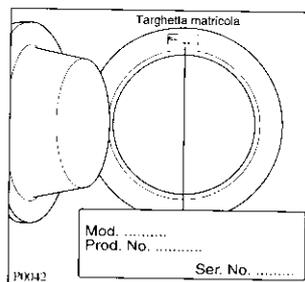
## C'è acqua per terra:

- Forse c'è troppo detersivo.
- Forse il detersivo non è adatto perchè fa troppa schiuma.
- Verificare se ci sono perdite da una delle ghiera del tubo di alimentazione. È difficile vedere l'acqua correre lungo il tubo, controllare se è umido.

## La macchina vibra o fa rumore:

- Verificare se sono state tolte tutte le protezioni che servivano per il trasporto.
- Controllare che la macchina non sia appoggiata contro qualche cosa.
- Verificare se i piedini di sostegno appoggiano bene al suolo e se i controdadi sono avvitati a fondo.

Se non si riesce a rimediare all'inconveniente o a localizzarlo, rivolgersi al centro di assistenza dopo aver preso nota del modello, del numero di serie e della data di acquisto della macchina, visto che sono dati che verranno richiesti.



**Kundendienststellen**  
**Service Après-Vente**  
**Centri Assistenza Tecnica**

**Zürich-Mägenwil**, Industriestrasse 10 - 5506 Mägenwil  
Tel.062/889 95 75

**Winterthur**, Bürglistrasse 27 - 8400 Winterthur  
Tel.052/222 01 21

**Schwanden**, Sernftalstrasse - 8762 Schwanden  
Tel.058/81 34 40 ab 3.96 055/644 34 40

**Chur**, Ringstrasse 37 - 7000 Chur  
Tel.081/24 47 77 ab 16.4.96 081/284 47 77

**Gossau SG**, Poststr. 10 - 9202 Gossau SG  
Tel.071/85 99 85 ab 30.3.96 071/385 99 85

**Pratteln**, Rheinpark-Center Netzibodenstrasse 23b - 4133 Pratteln  
Tel.061/811 51 51

**Emmenbrücke**, Rüeggisingerstrasse 9 - 6020 Emmenbrücke  
Tel. 041/268 80 10

**Bern**, Ey 5 - 3063 Ittigen/Bern  
Tel.031/921 82 82

**Noranco**, Strada Noranco-Figino - 6915 Noranco  
Tel.091/994 43 71

**Préverenges**, Rte Yverdon/Le Trési 6 - 1028 Préverenges  
Tel.021/803 21 60

**Réchy**, Rte de Grône - 3966 Réchy  
Tel.027/58 20 84

**Genève**, Rue des Rois 15 - 1204 Genève  
Tel. 022/328 40 34

**Zürich**, Badenerstr. 587 - 8048 Zürich  
Tel.01/492 40 40

**Zentraler Ersatzteildienst und Kundendienstadministration**, 5506 Mägenwil  
Tel.062/889 9100 (Ersatzteilverkauf)  
Tel. 062/889 91 11 (Kundendienstadministration)